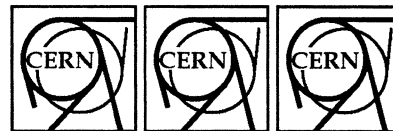




bulletin



Week Monday 6 April

no 15/92

Semaine du lundi 6 avril

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission paritaire consultative des Recours s'est réunie pour examiner les appels introduits par Mesdames S. CLERC et L. SARTOLINI concernant leur contrat à temps partiel (durée de travail hebdomadaire).

Conformément à l'Article R VI 1.11 du Règlement du Personnel, les recommandations de la Commission et la décision définitive du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel.

Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration (no 60) du 3 au 17 avril 1992.

Division du Personnel
Tél. 2855

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 6 April

AS SEMINAR

at 14.30 hrs – Council Chamber

The LaTeX 3 project

by Chris ROWLEY / Open University, UK &
Frank MITTELBACH / Electronic Data Systems,
Russelsheim, Germany

This talk will give a brief sketch of the LaTeX 3 Project: its history, its present state and its future. It will describe the structure of the new system and outline some of the interesting problems which need to be solved in order to implement it. We

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

A meeting of the Joint Advisory Board was held to examine the appeals lodged by Mrs S. CLERC and L. SARTOLINI concerning their part-time contract (working week).

Article R VI 1.11 of the Staff Regulations specifies that the recommendations of the Board and the final decision of the Director-General shall be brought to the notice of the personnel.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building (No 60) from 3 to 17 April 1992.

Personnel Division
Tel. 2855

shall also be interested to hear what you would like to see in a new LaTeX, and how this would enhance your present or proposed uses of the system.

Language : English

Monday 6 April

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Search for a scalar and pseudoscalar particles in a proton-iron beam dump experiment

by J. BRUNNER / Inst. for High Energy Physics,
Zeuthen, Germany

A search has been performed for isolated electromagnetic showers and isolated muon pairs in a proton-iron beam dump experiment carried out at the 70 GeV proton accelerator of the

IHEP Serpukhov (Russia). No positive signal was observed. The experimental results are compared with expectations for electron, photon and muon pair production by decays and Bethe-Heitler processes of (pseudo)scalar particles. Limits are derived on the mass of these particles in the frame of the Standard Model and its minimal supersymmetric extension. The Higgs particle of the Standard Model is excluded for masses below 80 MeV. For (pseudo)scalar particles of the minimal supersymmetric extension of the Standard Model certain values of their masses and couplings could be excluded.

Mardi 7 avril

PRESENTATION TECHNIQUE

09.00-12.00 h & 13.00-16.00 h – bus parking PTT, bât. 63

Knurr AG (D/CH) présente son programme de vente et de fabrication : tout ce qui permet d'intégrer de l'électronique, depuis le plus petit boîtier pour une carte Europe, le châssis à cartes, le carter 19" jusqu'à l'armoire 19", étanche ou blindée HF, etc., éléments de mobilier technique tels que pupitres type DACOBAS, places de travail, également en version antistatique, chariots de transport modulaires, ainsi que des valises de transport aux normes 19" très robustes.

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 7 April

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room
bldg 13/2-005

Microstrip gas chambers with two-dimensional and pixel read-out

by Ronaldo BELLAZZINI / INFN & University of Pisa

The operation and main performance of microstrip gas chambers having true two-dimensional or pixel read-out will be presented. These novel detectors are built on a quartz substrate and have an effective thickness of 2 micron only. The insulation between the two metal layers providing the amplifying and read-out electrodes is given by a 2 micron thick silicon oxide layer. A gas gain of 10^4 has been measured at potential differences much lower than those usually needed for thick glass substrates. Detectors having x-y or pixel read-out have been built and successfully tested. X-ray images (both x-y and pixel) obtained with these detectors will be shown. Applications at LHC for tracking and/or pattern recognition will be discussed.

Tuesday 7 April

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Evidence for the strange B_s^0 meson production at LEP (DELPHI)

by P. ROUDEAU / LAL-ORSAY

In hadronic Z^0 decays, events in which a jet contains at least a D_s meson and a lepton, the latter being emitted at large transverse momentum relative to the jet axis, have been observed in the Delphi detector. These events will be interpreted as coming from semi-leptonic decays of strange B_s^0 mesons.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

Wednesday 8 April

TECHNICAL PRESENTATION

09.00-12.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

UPS Seminar by Gutor Electronique SA (CH)

Introduction-company profile, Gutor delivery-program, standard UPS, tailor-made UPS, DC-Systems, planning of UPS-Systems application depending on environment, selection of UPS-configuration, selection of battery, non linear load, fuse blowing, mains repercussion, diesel generator operation, environment conditions, room lay out, installation, planning, erection, installation, commissioning, after sales customer support (i.e. instruction, training, service, spare parts, maintenance contract), demonstration of a UPS-System (depending on availability).

Answering of questions to above mentioned points are welcome after each subject.

Language : English + French when needed

Information : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 8 April

SL SEMINAR

at 11.00 hrs – SL Auditorium, Prévessin
bldg. 864, 1st floor

CHANNELING – a new way of bending high-energy beams

by S. P. MOELLER / Aarhus University

Channeling – the steering of charged particles through crystals along crystalline directions – has now been known for more than 25 years. The effect has found many applications in several areas of physics. The channeling effect will be described in some detail, regarding theory, simulation and experiments. Examples will mainly be drawn from the high-energy region. Some emphasis will be on bending/extraction of high-energy beams at GeV-TeV energies, relating to ongoing and future experiments at CERN.

Wednesday 8 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Fractional statistics and anyon superfluidity : the collective coordinates approach

by Carlo A. TRUGENBERGER / CERN

In two space dimensions the familiar restrictions on the angular momentum and the statistics of identical particles do

not apply. Indeed, the kinematics of planar quantum mechanics admits a richer structure which interpolates continuously between Bose and Fermi statistics. These new possibilities find a simple dynamical realization as matter-flux composites (anyons) and play a crucial role in the theory of the fractional quantum Hall effect. Moreover, fractional statistics provides a new mechanism for (planar) superfluidity (superconductivity) based on a topological interaction, with potential applications to high- T_C materials. I shall first review the basics of fractional statistics and of its dynamical realizations and then proceed to present the collective coordinates approach to the quantum many-anyon problem, thereby explaining the superfluidity mechanism.

Wednesday 8 April

CERN COMPUTER COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

Crystal-Ball Gazing

by Jim GETTYS / Digital Equipment Corp.,
Cambridge, Mass.

Over the last four years, machine speeds have improved over an order of magnitude, and another factor of ten improvement is occurring over the next year or two. Local network speeds have improved from 10 megabits/second to 100 megabits/second, and switch based networks in the gigabit/second range are under development. Main memory sizes have increased more than an order of magnitude to many 10's of megabytes. Graphics speed and bus bandwidth have been improving at similarly high speeds, while disks have improved at a slower rate. Networks have grown to span the entire globe, and are now becoming commercial services. This is in contrast to the previous decade, in which machine speeds improved more slowly, while prices dropped dramatically. This dramatic price drop unleashed the PC revolution. The speaker will give his view of what the next revolution will bring us.

Jim Gettys is a senior analyst for DEC, co-inventor of the X Window System, coming to Europe as invited speaker to the Spring Conference of the Unix Interest Group Switzerland.

* Coffee & tea will be served at 16.00 hrs

Thursday 9 April

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

ALPHA, Digital's new RISC CPU architecture

by Peter THAYER / Alpha Product Management,
Reading, UK & Michael BROWN / HEP
consultant, Digital Geneva

DIGITAL will present its new RISC CPU. This chip, commonly known as 'Alpha', marks a breakthrough in open CPU architecture :

- It is the first chip on the market to be completely designed for a 64-bit architecture
- With its 200 MHz clockspeed Alpha will be the fastest chip in the industry

- Alpha will run VMS, OSF/1, and several other operating systems
- Alpha will be licenced at all levels of integration (chip, board, systems, SW) to third party developers, this is another proof of DIGITAL's commitment to openness.

This presentation will describe the Alpha CPU architecture, and the HEP porting centre for Alpha to be set up at CERN.

Friday 10 April

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Resonant neutrino conversion and the solar neutrino problem – Status and perspectives

by P.I. KRASTEV / CERN

The present status of the solar neutrino problem will be presented. The general characteristics of the three solar neutrino detectors taking data at present will be described and the obtained results will be presented. Particle physics solutions to the SNP will be discussed with particular emphasis on resonant neutrino conversion in matter, spin-flip and resonant spin-flavour transition in magnetic fields. An interesting new development in this field is the possible role a geometrical phase might play in neutrino spin-flip transitions in twisting magnetic fields. The present status of these solutions and testable predictions for future solar neutrino experiments will be discussed.

Monday 13 April

PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Cray Research's directions for the MPP programming model

by Tom MACDONALD / Cray Research, Inc.,
Eagan, USA

An integral part of any computer system is the programming model because most users program with high level languages. Much of the current parallelism focus is on hardware architecture, especially for massively parallel systems with distributed memories. Programming model definition, however, is also an important research area. Cray Research is defining a programming model that allows programmers to define both data sharing and work sharing in their current Fortran product. These features are available through a set of directives that can be added to existing programs, and through array syntax. There are other directives and intrinsic functions for synchronization. An explicit message passing library is also available. However, another programming model that uses a shared virtual address space for arrays and COMMON is also being provided. The data sharing directives are used to describe how arrays and COMMON blocks are distributed across a network of processors connected by an interconnection network. Data can be shared or private. Shared data is distributed across all the processors; private data is replicated

on all processors. Entire COMMON blocks can be shared, the individual entities within COMMON blocks can be shared, and COMMON blocks can be private. If an entire COMMON block is shared then the FORTRAN-77 association rules, that allow reshaping across compilation units, are still honored. However, if the individual entities are shared then reshaping is not permitted. Locally scoped arrays and dummy argument arrays can also be specified to be shared or private. Parallel execution is accomplished by specifying parallel regions. Work sharing is accomplished by specifying a shared DO loop, or by using Fortran 90 style array syntax. This is the second of a series of Cray Research MPP presentations.

Tom MacDonald has received his B.S. in Mathematics and Computer Sciences from the University of Minnesota. After working at IBM and NCR, he joined Cray Research in 1983 to work on development of vectorizing C and Fortran compilers. He is currently leading the project to port Cray's compilers to a MIMD architecture.

Information : Z. Sekera / Cray Research Switzerland / 4921

Mardi 14 avril

PRESENTATION

à 09.00 h – Amphithéâtre CN
bât 31/3-005

Présentation des solutions disques optiques

- 09.15 *Introduction*
A.D.I. et sa relation avec le CERN
- 09.15 *OMP, importateur français des disques optiques*
RICOH présente le disque optique d'aujourd'hui et de demain
- 10.15 *STORDATA, spécialiste des solutions de sauvegarde et d'archivage, présente AMASS, système de fichiers pour Juke-box optique en environnement UNIX*
- 10.45 *Questions/réponses et démonstrations appliquées sur SUN, HP, DEC & MacIntosh.*

Venez nombreux pour découvrir nos solutions, nous faire part de vos remarques et nous exprimer vos besoins.

Mardi 14 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

09.30–16.30 hrs – Amphithéâtre AT
bldg 30/7e étage

Walter Rentsch SA (CH), représentant CANON (J/D), propose en exposition/démonstration, la nouvelle gamme de photocopieurs et télécopieurs CANON.

Langues : anglais, espagnol, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

FOR/POUR INFORMATION

LAPP

Laboratoire d'Annecy de Physique des Particules

Chemin de Bellevue
BP 110
F – 74941 Annecy-le-Vieux
Tél. 50 23 32 45

Vendredi 3 avril

SÉMINAIRE LAPP

à 10.45 h – Amphithéâtre LAPP

Recherche de matière sombre sous forme d'objets compacts dans le halo galactique avec l'expérience 'Naines Brunes'

par R. ANSARI / LAL – Orsay, France

Vendredi 10 avril

SÉMINAIRE LAPP

at 10.45 h – Amphithéâtre LAPP

L'électronique à un électron

par C. URBINA / Service de Physique de l'Etat Condensé, Centre d'Etudes de Saclay, Gif-sur-Yvette

Une nouvelle électronique, dans laquelle les électrons sont manipulés un par un, est en train de naître. Cette électronique est basée sur la combinaison de deux phénomènes fondamentaux. Le premier est le passage des électrons par effet tunnel à travers une mince couche isolante séparant deux blocs métalliques. Cet effet quantique est discret, dans le sens où chaque électron passe comme une entité bien distincte. Cependant il se produit à des instants aléatoires. Le deuxième phénomène, qui est la répulsion coulombienne entre électrons, permet d'agir sur l'instant de leur passage. Loger un électron supplémentaire dans une électrode métallique de capacité demande une énergie électrostatique $e^2/2C$. Si cette électrode est suffisamment petite pour que $C < 1$ femtoFarad, cette barrière d'énergie peut être bien plus grande que l'énergie disponible dans les fluctuations thermiques si la température est inférieure à 50 Mk. Dans ces conditions, qui en pratique n'ont pu être réunies que récemment, la charge de cette électrode peut être contrôlée à l'électron près en forçant l'entrée ou la sortie des électrons à travers une jonction tunnel connectée à une source de tension.

Information : Sylvie LEES-ROSIER, LAPP / 328 /
SROSIER@FRCPN11

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844

CANCELED :

6, 7, 9, 10, 13, 14 April

Phase transitions in the early Universe
by N. TUROK / Princeton University

SERVICES EDUCATIFS

COURS DE LANGUES

Secrétariat : tél. 3127

(après-midis seulement)

COURS D'ANGLAIS REGULIERS

Les inscriptions à ces cours sont ouvertes dès maintenant pour le troisième trimestre 91-92 : (du 27 avril au 3 juillet).

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'aux conjoints.

COURS D'ANGLAIS A OPTION

2 cours d'anglais à option sont organisés :

- un cours d'écrit (niveau avancé)
- un cours 'faire des exposés en réunion, séminaire, etc.'

Ces cours s'adressent à des personnes non-anglophones ayant de bonnes connaissances en anglais.

Pour vous inscrire, veuillez compléter un formulaire de 'Demande de Formation' que vous pouvez obtenir auprès de votre secrétariat de division ou au 'Bureau des Utilisateurs' (bât. 61-R-020).

EDUCATION SERVICES

LANGUAGE COURSES

Secretariat : tel. 3127 (afternoons only)

REGULAR FRENCH COURSES

Registration for third term's language courses (27 April - 3 July) : these courses are open to all persons working on the CERN site and to their spouses.

OPTIONAL FRENCH COURSES

WRITTEN FRENCH COURSES

We will open new French written courses next term (27 April-3 July).

These courses are designed for non-French speakers with a good standard of spoken French. A test will be needed to establish your level.

Level 1 (2 hrs/week)

spelling and grammar exercises, dictation of letters.
Price : 350,— SFr.

Level 2 (3 hrs/week)

spelling and grammar, dictation and drafting of letters.
Price : 500,— SFr.

Level 3 (3 hrs/week)

spelling and grammar (depending on need), improvement of style, drafting of letters, memos and working documents.
Price : 500,— SFr.

FRENCH THROUGH ASSISTED SELF-TEACHING

These courses are designed for those with **basic** French who cannot attend regular courses and who want courses tailored to their **individual needs**.

Those wishing to participate will be invited for an interview so that their needs and objectives can be discussed and evaluated. Following this, a programme will be made available (books, audio and video cassettes, computer disks, language laboratory).

These courses will last three months. During this time four sessions of private tuition will be provided.

Price : 350,— SFr.

For more detailed information, please contact Moniek Laurent (tel : 3128 - Monday : 10.30-12.30 hrs).

To enrol, you should fill in an 'Application for Training' form which may be obtained from your Divisional Secretariat or the 'Users Office' (bldg. 61-R-020).



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE - *TECHNICAL TRAINING*

PROCHAINS COURS PREVUS - *NEXT COURSES FORESEEN*

Monique Duval ☎ 44.60 - eductech@cernvm

Cette liste sera publiée régulièrement dans le Bulletin. Entre chaque publication, vous pouvez consulter cette liste mise à jour dans les TRAINING NEWS sur VM.

This list will be published regularly in the Weekly Bulletin. Between two issues, you may consult the update list on the TRAINING NEWS on VM.

Si vous désirez participer à un des cours, utilisez un formulaire "Demande de formation" disponible auprès des Secrétariats de division et de votre DTO. Si le cours est déjà convoqué, contactez immédiatement le Secrétariat de l'Enseignement Technique.

If you wish to apply for one of these courses, please use an "Application for Training" form which you can obtain from the Divisional Secretariats or from your DTO. If the participants are already invited, please contact immediately the Technical Training Secretariat.

Les inscriptions aux cours dont toutes les sessions sont actuellement complètes sont placées en liste d'attente et des sessions supplémentaires peuvent être organisées dès que le nombre d'inscriptions est suffisant.

Applications for courses where all sessions are at present full will be placed on the waiting list and extra sessions may be organised when the number of applications becomes sufficient.

| Dates | Cours / Courses | Lang. | Durée Duration | Situat. | Disponibilité Availability |
|--------------------|--|-------|-------------------|---------|-------------------------------|
| Avril-April | | | | | |
| 6-8 | Programmation en C | F | 5 jours | C | complet |
| 6-7 | Introduction au Mac | F | 2 demi-jours | C | complet |
| 6-10 | LynxOS programming | E | 5 days | C | full |
| 6-10 | Oracle - SQL*Forms 3 | F | 5 jours | C | 1 place |
| 27-30 | AutoCad I sur PC | F | 4 jours | C | complet |
| 27-28 | Advanced Shell Programming | E | 2 days | C | full |
| 29-30 | Unix for end-users | E | 2 days | C | full |
| Mai-May | | | | | |
| 4-8 | SUN system administration & installation | E | 5 days | C | 8 places |
| 5 | Obj. Oriented Analysis & Design Overview | E | 1 day | C | 1 place |
| 11-15 | Excel 3 (1er niveau sur Mac) | F | 5 demi-jours | C | complet |
| 11-15 | Excel 3 (2e niveau sur PC) | F | 5 demi-jours | C | complet |
| 18-21 | FileMaker Pro | F | 4 demi-jours | C | complet |
| 18-22 | Les amplificateurs opérationnels | F | 5 demi-jours | - | 16 places |
| 18-22 | Word 4 (1er niveau sur Mac) | F | 5 demi-jours | C | complet |
| 18-22 | WinWord 2 (1er niveau) | F | 5 demi-jours | C | complet |
| 18-22 | Excel 3 (1er niveau sur PC) | F | 5 demi-jours | C | complet |
| 19-22 | Introduction à Windows | F | 4 x 2 heures | C | complet |
| 25-26 | FileMaker II à Pro | F | 2 demi-jours | - | 3 places |
| 26-27 | PSpice I | F | 2 jours | - | complet |
| 25-26 | Oracle - SQL*ReportWriter | F | 2 jours | - | 2 places |
| Juin-June | | | | | |
| 1-5 | AutoCad I on PC | E | 5 days | - | 6 places |
| 1-5 | Excel 3 (1er niveau sur Mac) | F | 5 demi-jours | - | 3 places |
| 1-12 | Integrated Office Automation | E | 10 half-days | - | 3 places |
| 1-5 | Introduction au MS-DOS | F | 5 x 2 heures | - | complet |
| 9-12 | FileMaker Pro | F | 4 demi-jours | - | 1 place |
| 9-12 | AutoCad II sur PC | F | 4 jours | - | complet |
| 15-26 | VM/CMS I | F | 10 demi-jours | - | complet |
| 15-19 | Object oriented analysis & design | E | 5 days | - | 10 places |
| 16-19 | C++, un langage orienté objet | F | 4 jours | - | 2 places |
| 22-24 | Réseau Novell au CERN | F | 3 jours | - | 2 places |
| 25-26 | PSpice II | F | 2 jours | - | complet |

Situation : C = cours déjà convoqué / *participants already invited*

A = cours annulé / *course cancelled*

18 au 22 mai 1992
9 h.00 - 12 h.30

Les amplificateurs opérationnels

Guy Baribaud / SL

Ce séminaire est destiné aux ingénieurs et techniciens supérieurs électroniciens qui souhaitent revoir ou acquérir les principes de l'amplification analogique.

Les sujets suivants seront abordés :

1. L'amplificateur idéal

- Introduction, définition, représentation de l'amplificateur idéal.
- Montages inverseur, intégrateur, différentiateur, non-inverseur, différentiel, symétriques.
- Amplificateur d'instrumentation, montage avec quadripôles. circuits équivalents.
- Applications
- Opérateurs actifs.

2. L'amplificateur réel

- Caractéristiques de transfert, gain en boucle ouverte, bande passante, diagramme de Bode
- Système du premier ordre, trois pôles et un zéro.
- Mesure du gain en boucle ouverte, gain de mode commun, mesure.
- Power supply rejection ration (PSRR), tension d'offset, courant d'entrée, impédance d'entrée, impédance de sortie, générateur équivalent, transconductance.
- Slew rate, Full power bandwidth.
- Bruit de fond.

3. Comportement dynamique

- Systèmes linéaires.
- Critères de stabilité
- Régimes transitoires

Une contribution financière de CHF 500,- par personne sera demandée aux divisions.

June 1 to 5, 1992
9 h.00 - 17 h.00

AutoCAD v.11 on PC

Tom Monaghan
Cleveland College

This course is aimed at technical staff who have to design mechanical equipment with personal computers and who wish to be up and running with AutoCAD as soon as possible.

It will cover all the 2D drawing and editing commands, creating blocks, using attributes, digitising, plotting, etc.

The participants are supposed to know the MS-DOS operating system.

The number of participants is limited to 8. A financial contribution of CHF 1.000,- per person will be charged to the divisions.

MANAGEMENT & COMMUNICATION

SEMINAIRES PREVUS EN MAI - SEMINARS FORESEEN IN MAY

Madeleine Pincott ☎ 3674 am - pincottm@CERNVM

| Dates | Séminaires/Seminars | Langue/Language | Durée/Duration |
|--------------------|--------------------------------------|-----------------|----------------|
| 5, 6 May | Information for supervisors | English | 2 days |
| 5, 6 mai | Gérer le changement | français | 2 jours |
| 7, 8 May | Effective speaking | English | 2 days |
| 12, 13 May | Supervision in practice | English | 2 days |
| 14, 15, 25, 26 mai | Communiquer efficacement | français | 4 jours |
| 19, 20 mai | Gérer des Hommes au CERN aujourd'hui | français | 2 jours |
| 20, 21 May | Managing staff at CERN today | English | 2 days |

Si vous désirez vous inscrire pour un de ces séminaires prenez contact avec votre responsable hiérarchique et votre DTO.

If you would like to enrol in one of the following seminars, please contact your supervisor and your DTO.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

REPLACEMENT OF THE COMPUTER CENTRE UPS SYSTEM 16 & 17 MAY COMPUTER SERVICES SHUTDOWN

As many of our users know, our 14 years old Uninterruptible Power Supply system (UPS) in the computer centre had to be taken out of service over the last Christmas shutdown. It could not be repaired any longer, spare parts could not be guaranteed and our maintenance contract could not be renewed. The centre has been running since then on unprotected power.

A tender for a replacement UPS system was sent out early in June 91 with the hope of being able to install the new machine during the last Christmas shutdown. Unfortunately, more time was needed than anticipated to negotiate a contract and the precise configuration details with the supplier and this Christmas deadline could not be met.

In order to guarantee power stability during the summer period for the central computers and all the various services they provide, we decided, in agreement with the LEP experiments and their coordinator towards the end of last year, to take advantage of the first LEP stoppage in May to change this power supply during the week-end of Saturday 16 and Sunday 17 May. We strongly believe that waiting until Christmas, 1992 to do the changeover is very dangerous, making the computer centre much too vulnerable to the many power microcuts likely to take place over the summer period.

Consequently, the Computer Centre will be shutdown as of Saturday 16 May morning at 03.00 hrs until Sunday 17 May evening at 20.00 hrs barring serious problems. A service equivalent to the usual Christmas Shutdown Service will be provided during this period, as described below :

- All computer centre services to the user community will be stopped at 03.00 hrs on Saturday morning, i.e. : CERNVM, CRAY, both central VAX clusters, CERNVAX, DXCERN, VXLIB, the central ADP services, HOPE, SHIFT, CSF and all centrally operated workstation services.

The following Communications Services will be kept up and running during this 40 hour period :

- All leased lines including TELEPAC / X29 access
- X25 access
- All EARN services
- EASigate (access to NFSNET and european EASInet sites)
- Transit traffic via TCP/IP
- Transit traffic via DECNET
- The mail gateway machine DXMINT will be left running but electronic mail services on the main computers will be down

Moreover, every effort will be made to guarantee the availability of the "Springer" Service (CERN-wide Laserwriter server) over the shutdown period as well.

All services will be restarted as of 20.00 hrs on Sunday evening and will be fully available later that evening or very early Monday morning.

Please contact the undersigned if this schedule seriously inconveniences you, or if you would like more precise information about this exceptional two day computer centre shutdown.

Jean-Claude Juvet / CN
Consultancy and Operations
Tel : 4935 or 13-5544
E-mail: JUVET@CERNVM

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Postes temporaires

Pendant la période mi-juin à mi-septembre, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans. **En raison du nombre limité de postes disponible, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme.** La durée de l'engagement est de 4 semaines, la rémunération étant de FS 1357.- pour cette période. Nous demandons à chaque intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour son enfant. Les formulaires peuvent être obtenus au Service des Boursiers et Attachés (seulement en utilisant le talon ci-dessous ou par courrier électronique FASERVIC@CERNVM). Prière de ne pas téléphoner. Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce Service le 8 mai au plus tard. Les résultats de la sélection seront probablement connus vers la fin du mois de mai.

Service des Boursiers et Attaché
Division du Personnel

Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement 'Postes temporaires pour les enfants des membres du personnel'.

Nom _____ Division _____

JOURNÉE 'PORTES OUVERTES' CAO ANALOGIQUE 21 mai 1992

Une journée 'Portes Ouvertes' sur l'utilisation de la simulation analogique au CERN va être organisée par le Groupe des Utilisateurs de la CAO Analogique le 21 mai dans les salles du Conseil et des Pas Perdus.

Des utilisateurs de la CAO analogique feront des présentations dans des domaines aussi variés que la micro-électronique, la conception des aimants supraconducteurs et les micro-ondes ainsi que l'analyse de circuits conventionnels. Des fournisseurs montreront leurs produits les plus récents. L'accent sera mis sur l'échange informel de connaissances.

Renseignements : R. Zurbuchen / CN / 2389

INFORMATIONS RELATIVES AUX EXPOSITIONS

Une nouvelle liste de présentations, foires et expositions, est à disposition dans les secrétariats de division.

M. Diraison / FI / 4585

A TOUS LES MEMBRES SUISSES DU PERSONNEL

Remboursement de l'Impôt Fédéral Direct 1991-1992

La procédure de remboursement précédemment utilisée, ayant donné toute satisfaction, va être employée à nouveau pour le remboursement de l'IFD 1991-1992. Il vous suffit donc d'envoyer au Service de la Comptabilité du Personnel, Division des Finances, une copie du **bordereau** (partie **gauche** du document que vous avez reçu de l'Administration fiscale), sans établir de demande de remboursement ni fournir de copie du récépissé de paiement de l'impôt.

Le remboursement sera effectué directement sur votre compte bancaire par la Division des Finances, à partir des documents fournis par l'Administration fiscale nous indiquant le montant prélevé sur le revenu en provenance du CERN.

Le remboursement portera sur les deux années 1991 et 1992, compte tenu, comme par le passé, de l'escompte déduit pour le paiement anticipé de l'impôt 1992.

Division des Finances
Tél. 3543/4685
Division du Personnel
Tél. 2855

ANALOG CAE OPEN DAY 21 may 1992

An Open Day on the use of Analog Simulation at CERN is being organized by the Analog CAE Users Group and will take place on the 21th of May in the Council Chamber and the Salle des Pas Perdus.

Presentations will be made by current users of analog CAE in fields as diverse as Microelectronics, Superconducting Magnet Design, Power Systems and Microwaves, in addition to conventional circuit analysis. Leading vendors will demonstrate their products. Emphasis will be on information exchange in an informal atmosphere.

Information : R. Zurbuchen / CN / 2389

EXHIBITIONS INFORMATION

A new list of trade shows, fairs and exhibitions is available at divisional secretariats.

M. Diraison / FI / 4585

SALON INFORMATIQUE APPLE

CIP Apple expose

**jeudi 9 et vendredi 10 avril
au centre culturel Jean Monnet
Saint-Genis-Pouilly**

En partenariat avec France Télécom, Apple France et de nombreux éditeurs de logiciels, toute l'équipe de CIP aura le plaisir de vous présenter les applications informatiques les plus performantes principalement dans les domaines de la connectique et la communication, la bureautique, la PAO, la PréAO, la CAO, etc.

Vous pourrez également assister aux conférences sur les thèmes :

- Stratégie multimédia d'Apple : Quick Time
jeudi 9 à 17.00 h et vendredi 10 à 11.00 h
- jeudi 9 à 11.00 h et vendredi 10 à 15.30 h
5PM -- Plate forme de communication ouverte
- jeudi 9 et vendredi 10 à 14.30 h
Bases de données multi-utilisateurs : 4D Serveur

Chaque jour : un powerbook à gagner !

Ouvert jeudi 9 avril de 10.00 à 21.00 h et vendredi 10 avril de 10.00 à 17.00 h.

Renseignements : CIP, Centre d'Aumard, Ferney-Voltaire, tél. 50.40.50.59

TELEX

Envoyez vos Télex en toute tranquillité depuis votre bureau. Pour cela, il vous suffit

- d'une liaison VM,
- d'une autorisation d'accès que vous pouvez obtenir auprès du Service Télex (par Mail à TELEX / CERNVM (indiquez votre 'userid') ou par téléphone au no. 4455.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez téléphoner au 4455.

Service du Télex

TELEPHONE

Durant l'année 1991 environ 700 demandes représentant quelques 2000 interventions ont été la charge du service technique du téléphone. Pour essayer de répondre à cette charge de travail dans des délais acceptables nous avons dû 'jongler' avec le temps, courir, mais nous n'avons pas toujours gagné.

Nous voudrions essayer de mieux vous servir, mais nous avons besoin de votre aide. Si possible programmez à l'avance vos travaux, n'utilisez URGENT sur vos demandes que si cela est vraiment nécessaire.

Merci pour votre compréhension.

Service du Téléphone

APPLE COMPUTER EXPO

CIP Apple expose

**Thursday 9 & 10 April
at the "Centre Culturel Jean Monnet"
Saint-Genis-Pouilly**

In collaboration with France Telecom, Apple France and a number of software companies, CIP looks forward to introducing you to applications in the following fields: communication in protected and foreign environments, office information systems, desk-top publishing, CAD, etc.

In addition, conferences will be held on the following subjects:

- Apple multi-media strategy : Quick Time®
Thursday 9 at 17.00 hrs and Friday 10 at 11.00 hrs
- 5 PM® : Open communication platform
Thursday 9 at 11.00 hrs and Friday 10 at 15.30 hrs
- Multi-user data base : 4D® Server
Thursday and Friday 14.30 hrs

The opportunity to win a PowerBook® on both days !

Open Thursday 9 April from 10.00 hrs to 21.00 hrs and Friday 10 April from 10.00 hrs to 17.00 hrs.

Information : CIP, Centre d'Aumard, Ferney-Voltaire, tel 50 40 50 59

CONCERT

Au profit de
AMNESTY INTERNATIONAL
Samedi 11 avril à 20.30 h
Amphithéâtre

Le Big Band de Feigères
Pays-de-Gex

Un concert de 2 heures
18 musiciens, 28 morceaux
dont Yesterday, New York New York, in the Mood, etc.

Avec la participation de
Sophie Barbey (chant)
& Claude Bouchérin (chorégraphie)

Entrée libre

Collecte

Amnesty International
Groupe 43 Voltaire - Pays de Gex

BP 46, 01210 Ferney-Voltaire

Tél. 50 40 63 80

CAMPAGNE DE SECURITE ROUTIERE

Les derniers cours de conduite organisés avec le T.C.S. auront lieu le mercredi 8 avril.

Pour vous inscrire à ces cours, veuillez vous adresser au 3228 ou 4860.

ROAD SAFETY CAMPAIGN

The last driving courses organized with the T.C.S. are scheduled on wednesday 8 April 1992.

For registration, please contact 3228 or 4860.

WANTED

The person who removed a signed pastel drawing of a cyclamen plant from my office wall (bldg. 31/2-027) is requested to return it as soon as possible.

Jackie Turner / CN

ON RECHERCHE...

... la personne qui a enlevé de mon bureau (bât. 31/2-027) un dessin au pastel d'un cyclamen. Elle est priée de le retourner dans les plus brefs délais.

Jackie Turner / CN

PÂQUES : PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE 17/92

En raison des vacances de Pâques, le **dernier délai du Bulletin hebdomadaire no. 17**, qui paraîtra le jeudi 16 avril, sera exceptionnellement avancé au **lundi 13 avril à midi**.

Merci de votre compréhension.

Section Publication / DG
Tél. 3475

EASTER : PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN 17/92

Because the Easter holiday, the **deadline for material for publication in the Bulletin no. 17**, which will appear on Thursday 16 April, has been brought forward to **noon on Monday 13 April**.

Thank you for your cooperation.

Publications Section / DG
Tel. 3475

RAPPEL!

Service médical

CONSULTATIONS A TITRE PRIVE

Afin de rationaliser au mieux le travail du Service médical, le personnel est informé que les consultations demandées à titre 'privé' (problèmes personnels, avis médicaux, etc.) ont lieu **UNIQUEMENT** les

**lundi et mercredi
de 10.30 à 11.30 h**

au Service médical, bât. 57.

Avant de se rendre chez le médecin, s'adresser au Secrétariat (2e étage, 2-006).

Les **cas d'urgence** continuent d'être reçus à l'Infirmierie (bât. 57, rez-de-chaussée).

ON RECHERCHE

On recherche la personne qui a emprunté, à Monsieur B. Trincat (Traitements Thermiques), une bobine de fil de Molybdène Ø 0.5.

Cette personne est priée de se faire connaître au plus tôt en téléphonant au 3368 ou recherche 13+2071.

Par avance, merci.

REMINDER!

Medical Service

PRIVATE CONSULTATIONS

In order for the Medical service to operate as efficiently as possible, the staff are informed that appointments for 'private' medical consultations (on personal problems, for medical opinions, etc.) may be made **ONLY** on

**Monday and Wednesday
from 10.30 to 11.30 hrs**

at the Medical service, bldg 57.

Before seeing the doctor, please report to the Secretariat (2nd floor, 2-006).

Emergencies will still be dealt with at the Infirmary (bldg 57, ground floor).



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

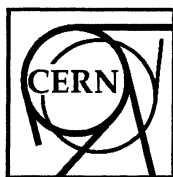
Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

- Dates :** Les prochaines séances auront lieu :
mardi 7 avril 1992
mardi 5 mai 1992
mardi 2 juin 1992
- Heure :** De 20 h précises à environ 22 h
- Lieu :** CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage
- Repas** Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chausée du bâtiment principal
- Entrée libre :** Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

31 mars 1992

RÉPONSES AU QUESTIONNAIRE DE L'ASSOCIATION SUR L'AFFECTATION INITIALE AUX FILIERES DE CARRIERE

L'exercice d'affectation des titulaires en poste à leur filière de carrière commençait **en octobre dernier**, dès l'approbation des **Instructions** datées **du 3 octobre 1991**. Quelque temps après, le Comité exécutif était alerté que les différentes étapes de la procédure prévue, en particulier celle des entretiens individuels, n'étaient pas toujours bien suivies; il proposait donc au Conseil du personnel, qui l'acceptait, d'envoyer aux titulaires **un questionnaire**¹ pour savoir comment se déroulait l'exercice, quel effet il avait sur leur motivation (**la création de nouveaux facteurs de motivation** est un des buts annoncés du nouveau système), s'ils étaient d'accord avec les décisions prises et s'ils avaient ou non l'intention de recourir contre elles. Ce questionnaire était envoyé **le 26 novembre**, le Directeur général ayant annoncé dans une Lettre adressée au personnel que cet exercice devait conduire à des décisions **vers le 1er décembre**.

Par la suite, la Direction modifiait son calendrier et les décisions définitives étaient prises **à la mi-février**. **Les notifications officielles écrites des filières**, datées **du 14 février** étaient distribuées, pour la plupart, dans les jours suivants.

Nous avons demandé dans notre questionnaire que celui-ci nous soit renvoyé après réception de cette notification: c'est pourquoi **nous avons reçu la majorité des réponses dans les dernières semaines passées** et que nous avons attendu ce jour pour vous en donner les résultats.

Nous devons souligner que **ces résultats ne représentent pas un sondage**: en effet, il est évident que ceux qui nous ont retourné leur questionnaire ne forment pas un *"échantillon représentatif"* de l'ensemble du personnel, comme il est dit dans le langage des instituts de sondage. Manifestement, ceux d'entre vous qui s'estiment lésés par les décisions prises ont répondu en plus grande proportion que ceux qui sont satisfaits ou indifférents. Mais ces résultats donnent cependant une image de quelques effets de la mise en place du nouveau système qui provoque de la satisfaction chez certains, mais chez d'autres de la colère ou de l'amertume.

Les réponses reçues nous ont permis d'organiser une aide aux recours éventuels et une réunion d'information sur les procédures, **le 13 mars**. Certains d'entre vous nous ont exposé des situations personnelles douloureusement ressenties, et nous les remercions de leur confiance: nous ferons de notre mieux pour les aider.

¹ à ce propos, expliquons la raison de la citation de La Rochefoucauld qui y figure: notre intention était de rendre ce questionnaire moins aride en y incluant une citation rappelant les carrières ou le mérite. Nous avons d'abord pensé à *"Nous entrerons dans la carrière, quand nos aînés n'y seront plus..."* [Rouget de Lisle, La Marseillaise], mais c'eût été privilégier un Etat membre aux dépends des autres! Nous avons ensuite pensé à *"La victoire en chantant nous ouvre la carrière..."* [Joseph-Marie Chénier, Le Chant du départ (anticipé???)], mais c'eût été trop guerrier. Nous avons donc opté pour la citation faite, non pour mettre en doute la nouvelle politique mais pour rappeler que l'appréciation objective du mérite n'est pas toujours chose facile!

Les résultats ci-dessous concernent les questionnaires reçus **au 31 mars**. Pour répondre à une demande faite par nombre d'entre vous lors de la réunion du 13 mars, une partie de ces résultats est présentée **par division**.

RESULTATS DU QUESTIONNAIRE MOAS

| Division | Effectif divisions | nombre de réponses | % du total | Recours | | | | Pas d'entretien individuel | % réponses |
|-----------------|--------------------|--------------------|------------|---------|--------|-----------|--------|----------------------------|------------|
| | | | | oui | % div. | peut-être | % div. | | |
| AC | 27 | 3 | 11.1 | 0 | 0.0 | 0 | 0.0 | 0 | 0.0 |
| AG | 29 | 5 | 17.2 | 5 | 17.2 | 0 | 0.0 | 2 | 40.0 |
| AS | 180 | 51 | 28.3 | 30 | 16.7 | 4 | 2.2 | 17 | 33.3 |
| AT | 383 | 61 | 15.9 | 11 | 2.9 | 8 | 2.1 | 20 | 32.8 |
| CN | 152 | 42 | 36.2 | 4 | 2.6 | 5 | 3.3 | 9 | 21.4 |
| DG | 67 | 16 | 23.9 | 8 | 11.9 | 1 | 1.5 | 3 | 18.8 |
| ECP | 288 | 62 | 21.5 | 19 | 6.6 | 12 | 4.2 | 22 | 35.5 |
| FI | 90 | 32 | 35.6 | 19 | 21.1 | 4 | 4.4 | 6 | 18.8 |
| MT | 242 | 54 | 22.3 | 20 | 8.3 | 3 | 1.2 | 12 | 22.2 |
| PE | 66 | 15 | 22.7 | 3 | 4.5 | 3 | 4.5 | 3 | 20.0 |
| PPE | 379 | 59 | 15.6 | 13 | 3.4 | 8 | 2.1 | 16 | 27.1 |
| PS | 331 | 73 | 22.1 | 13 | 3.9 | 4 | 1.2 | 28 | 38.4 |
| SL | 390 | 84 | 21.5 | 18 | 4.6 | 6 | 1.5 | 23 | 27.4 |
| ST | 312 | 66 | 21.2 | 28 | 9.0 | 9 | 2.9 | 18 | 27.3 |
| TH | 27 | 0 | 0.0 | 0 | 0.0 | 0 | 0.0 | 0 | 0.0 |
| TIS | 163 | 62 | 38.0 | 43 | 26.4 | 3 | 1.8 | 43 | 69.4 |
| Anonymes | | 13 | | | | 2 | | | |
| Total : | 3126 | 698 | 22.3 | 234 | 7.5 | 72 | 2.3 | 222 | 31.8 |

Degrés de motivation/démotivation - Chiffres globaux

| Nombre de réponses | Beaucoup plus motivé | Plus motivé | Pas plus motivé | Moins motivé | Démotivé | Complètement démotivé | Non exprimé |
|--------------------|----------------------|-------------|-----------------|--------------|----------|-----------------------|-------------|
| 698 | 0 | 71 | 199 | 49 | 75 | 124 | 180 |

CONSEIL DU PERSONNEL

La prochaine réunion du Conseil du Personnel aura lieu le

MARDI 7 AVRIL 1992 à 14h30
Salle de Conseil - Bâtiment principal, 1er étage

ORDRE DU JOUR:

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal de la 293ème réunion
4. Rapport sur les activités du Comité exécutif
5. Suivi des actions
6. MOAS
 - Recours
 - Avancement annuel
7. Rapport sur les Mini-Assises
8. Divers
 - Nomination d'un représentant de l'AP (suppléant) dans le Conseil d'Administration de la Caisse de pensions
 - Questionnaire crèche

Les réunions du Conseil sont publiques et les membres du personnel peuvent y assister.

* * *

EXPOSITION du JARDIN D'ENFANTS

du 6 avril au 11 avril 1992

Bâtiment Principal

Au Jardin d'Enfants du CERN, nous avons de multiples activités: peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc....

Si vous désirez venir visiter notre école ou avoir des renseignements, téléphonez-nous au 3604 et 2819.

- 4 classes le matin: 2 et demi à 6 ans (8h.30 - 12h.30)
- 1 classe l'après-midi: 2 et demi à 6 ans (13h.30-17h.30)

Garderie:

- 2 à 6 ans mardi, vendredi (13h.30 - 17h.30)

EXHIBITION by the NURSERY SCHOOL

6 to 11 April 1992

Main Building

At the Nursery School we have many activities : painting, rhythmic, pottery, music, cooking, games, etc.. .

If you wish to visit our school or have more information, please call 3604 or 2819.

- 4 mornings classes: 2 and half to 6 years (8.30 - 12.30)
- 1 afternoon class: 2 and half to 6 years (13.30 - 17.30)

Kindergarten :

- 2 to 6 years Tuesday, Friday (13.30 - 17.30)

CLUBS

VELO



Notre grande première **samedi 4 avril 1992**, pour 30 kilomètres, rendez-vous à 14h.00, à la Piscine de Ferney-Voltaire. N'hésitez pas à venir nous rejoindre.

Samedi 11 avril, pour 33 kilomètres. Rendez-vous à la Piscine de Ferney-Voltaire, à 14h.00.

Pour information : les cyclos de Divonne roulent chaque dimanche matin, ceux qui veulent se secouer... sont les bienvenus.

Tous renseignements : N. Boimond, tél.4788

CLUB AUTOMOBILE CERN

RALLYE... RALLYE... RALLYE... RALLYE...

Le Club Automobile, dans le cadre de la campagne pour la sécurité routière, organise, le **14 juin**, un rallye familial ouvert à tous les membres, y compris le personnel d'entreprise.

Le rallye se déroulera dans la campagne du Mandement (Vernier-Satigny) sur un parcours à estimer, d'env. 30km; il sera animé par des jeux aux différents postes de contrôle. Un buffet campagnard offert par le Club couronnera le tout.

Un programme plus détaillé sera publié prochainement dans le weekly et dans le journal HELP.

La participation est entièrement gratuite; nous comptons sur une participation massive des membres et de leur famille.



FOOTBALL

Le Championnat débutera dès la semaine prochaine.

Voici la liste des équipes et des responsables ainsi que les couleurs de maillots.

Le calendrier des matchs sera préparé par Roberto Gianini. Veuillez communiquer les résultats à Armand Simon (ASO@CERNVM)

The championship starts next week, below are the teams, team captains and shirt colours.

Roberto Gianini is preparing the fixture list. Please send match results to Armand Simon (ASO@CERNVM)

| | |
|-----------|---------------------------------------|
| ISS | Philippe Martin (Bleu/Blanc/Vert) |
| SL-PC | Camille Riuz-Lamas (Rouge ou Vert) |
| PPE | Armand Simon (Jaune) |
| PS | David Allen (Orange) |
| CN | Peter Jones (Rouge ouvert) |
| DELPHI | Jan Chrin (Blanc) |
| OPAL | Joe Mildemberger (Bleu ou Blanc) |
| RF | Gilbert Pecher (Jaune) |
| CHALTRONS | Nicolo Galante (Fuchsia) |

CERN WOMEN'S CLUB

Coffee morning for members and newcomers

Every second Tuesday of the month we organize a coffee morning for all our members (including mothers with little children) and for all the women who are interested in our club activities.

Wives of newcomers in the area are especially invited to come to our coffee morning. While having coffee and biscuits you have the opportunity to meet members of the club, and to learn about our activities.

We meet each other in the Club Rooms, Restaurant 2 (building 504, first floor) from 9.00 am to 11.00 am.

The next coffee morning will be held on
Tuesday 14 April 1992

and is entitled **TIPS for TRIPS**
Information about interesting hiking trips in the area

We are looking forward to meeting you !!!

CLUB DES CERNOISES

Coffee-Morning pour les membres et les nouvelles arrivées.

Le deuxième mardi de chaque mois nous organisons un coffee-morning pour tous nos membres (ainsi que pour les mamans avec de jeunes enfants) et pour toutes les dames qui s'intéressent aux activités du Club.

Les épouses de nouveaux arrivés sont tout spécialement invitées à venir au coffee-morning. Pendant que vous prenez un café et mangez des biscuits vous avez l'occasion de rencontrer des membres du Club et de vous renseigner sur nos activités.

Nous nous rencontrons dans les salles du Club, Restaurant 2 (bâtiment 504, 1er étage) de 9h à 11h.

Le prochain coffee-morning aura lieu le
mardi 14 avril 1992

sur le thème **Idées de voyages**
Informations pour de petites escapades régionales

**Nous attendons avec impatience, le plaisir de
vous rencontrer!!!**



MUSICLUB

JEUDI 9 AVRIL 1992, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL de CLAVECIN

par

Clotilde SIENI

au programme

- J. Ch. BACH
- J. S. BACH
- W. Fr. BACH
- W. A. MOZART

Entrée libre

Collecte



RUGBY

Résultats

Tournoi INTER-REGIONS à NEUCHÂTEL :
bonne participation de M. JANISZEWSKI,
E. LAFFONT et S. MASSONET sélectionnés
dans l'équipe de l'Association Genevoise qui a
gagné tous ses matches.

CAMI : victoire sur Ferney 16 à 12.

Prochains matches

Samedi 4 avril en Championnat Seniors :
• à 13h.30, Sporting Genève II - R.C. CERN II
• à 15h.00, Sporting Genève I - RC CERN I

CAMI : **Dimanche 5 avril, à 10h.00** au terrain de
St. Genis, ECOLINT - R.C. CERN

Ecole de Rugby : **Samedi 4 avril**, Tournoi de
Chassieu.
Départ du Siège, à 12h.30.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN)

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

MARDI 28 AVRIL 1992, à 17h.30

Bâtiment 61 - Salle 1 B

Vous êtes invité(e), à assister à l'Assemblée générale de la COOPIN avec l'ordre du jour suivant :

1. Approbation de l'ordre du jour
2. Approbation de l'Assemblée générale ordinaire du 12 juin 1991
3. Rapport du Président
4. Rapport financier
5. Rapport des vérificateurs aux comptes
6. Election des Membres du Conseil d'Administration
7. Divers

Les personnes intéressées à la gestion de la COOPIN et/ou voulant faire partie du Conseil sont priées de prendre contact avec la gérante Mme Magnani, tél. 3637 ou G. Dumont, tél. 2275.

Venez nombreux à l'Assemblée pour débattre de vos commentaires sur la marche de la COOPIN. Vos suggestions seront les bienvenues.

INTERFON

(Bât. 563)

Permanence technico-commerciale mardi 7 avril 1992, au Secrétariat de 14h.30 à 16h.45 et au magasin de 17h.00 à 18h.30, avec la Société Jurassienne "BATI SERVICE" pour la fourniture de charpente, couverture, menuiseries intérieures et extérieures. menuiseries aluminium, vérandas, sas d'entrée, fermeture de loggia, etc..
Port gratuit, détaxe et pour certaines fournitures Mr. VEUVE pourra vous indiquer des professionnels pour la pose.

Voyages CLIO au départ de Genève pour le Stromboli, la Nouvelle Guinée Occidentale, la Réunion, Bhoutan et Sikkim, la caravane du Sel à Djibouti.

Collection "Sciences et Techniques", sous le patronage de l'Académie des Sciences, Belles Lettres et Arts de Lyon.

Les deux premiers livres de la collection sont déjà en vente à Interfon.

Le premier livre "Lyon Berceau des Sciences Vétérinaires" par Jack Bost conte l'histoire de l'Ecole Vétérinaire de Lyon.

Le second livre "Le Thermomètre de Lyon" par François Casati conte l'éveil de l'esprit scientifique appuyant ses raisonnements sur l'expérimentation et la mesure.

Ventes groupées de volailles et de charolais :
Pour les Fêtes de Pâques, commandez volailles et charolais Label Rouge, à Interfon.

GROUPEMENT DES FRANCAIS DU CERN

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

VENDREDI 24 AVRIL 1992 à 16h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Ordre du Jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Compte-rendu d'activités
3. Participation de Madame Jeanne PENAUD
"Délégué aux Fonctionnaires Internationaux auprès du Premier Ministre"
avec qui nous aborderons notamment les aspects liés à :
 - la taxe d'habitation et la fiscalité
 - le Statut de Fonctionnaire International
 - les travaux du Délégué aux Fonctionnaires Internationaux
4. Bilan financier
5. Cotisations 1992
6. Elections*
7. Divers

*Nous encourageons les personnes désireuses de se présenter à l'élection du Conseil du G.F.C. à prendre contact avec notre secrétariat.

Un petit guide sur l'assurance maladie et l'assurance vieillesse de la Sécurité Sociale sera distribué aux participants.

Le verre de l'amitié sera offert aux participants à l'issue de la réunion dans la Salle des Pas Perdus (devant la Salle du Conseil)

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 7 AVRIL 1992, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

An EXHIBITION of

" P o e t i c E q u a t i o n s "
(Serigraph Prints)

13th to 16th April 1992
Main Building

Richard de PEAUX

Richard de Peaux, a painter and printmaker, uses ideas and concepts from such areas as physics and quantum mechanics as his subject matter, just as some people love to paint other people, landscapes or various abstractions. He refers to his work as poetic equations as he depicts the relationships between the arts and sciences.

De Peaux is a professor of art and humanities at Western Michigan University in Kalamazoo, Michigan, U.S.A. His work has been exhibited internationally in such places as London, Sweden, New Zealand and Tokyo. American exhibits have included the Brooklyn Museum in New York, The Smithsonian Institute in Washington, D.C., and The Walker Art Center in Minneapolis. More than 20 public collections contain work by de Peaux. They include The British Museum, The Rare Book room of the Lincoln Center in New York City, The Library of Congress, Universities such as Berkeley, Northwestern, Michigan, Wisconsin and Illinois.

Restaurants

Semaine du 6 avril

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

| Restaurant Concessionnaire | no 1 COOP | no 2 DSR | no 3 Générale de Restauration |
|-------------------------------|---|--|---|
| Bât. / bldg Site | 501 Meyrin | 504 Meyrin | 866 Prévessin |
| Prix | a) 6.30 FS b) 7.40 FS | a) 6.80FS b) 7.80 FS | a) 19.60 FF b) 22.70 FF |
| Lundi Monday | a) Croustilles de merlan Pommes nature Tomate étuvée b) Sauté de bœuf Cornettes au beurre Pois mangetout | a) Émincé de volaille aux champignons Pommes dorées Salade b) Longe de porc au romarin Spätzlis au beurre Pois mangetout | a) Boulettes de bœuf risolées Pommes mousseline b) Brochette d'agneau sauce piquante Endives braisées Haricots verts à la vapeur CUISSE DE CANARD À L'ORANGE 29.00 FF |
| Mardi Tuesday | a) Oeufs dur florentine Riz sauvage b) Côte de porc charcutière Pommes mousseline Carottes Vichy | a) Foie de bœuf vénitienne Pommes mousseline Salade b) Sauté d'agneau à l'indienne Riz pilaf Choux-fleurs | a) Jambon blanc sauce madère Choux-fleurs en gratin b) Beignets de calamars à la romaine sauce rémoulade Riz à la tomate Carottes sautées au beurre RÔTI DE VEAU AUX CHAMPIGNONS DE PARIS 27.00 FF |
| Mercredi Wednesday | a) Pojarski de veau Pommes mousseline Carottes b) Émincé de volaille au curry Riz blanc Petits pois | a) Omelette au fromage Pommes frites Salade b) Paupiette de bœuf aux échalotes Cornettes au beurre Carottes Vichy | a) Steak de veau poêlé Ratatouille de légumes b) Canette de barbarie sauce moutarde Coquillettes au beurre Petits pois à la française QUENELLES DE BROCHET SAUCE CREVETTES 22.70 FF |
| Jeudi Thursday | a) Langue de veau sauce aux câpres Cornettes au beurre Choux de Bruxelles b) Fricandeau de bœuf Mousseline de carottes Fenouils | a) Lasagne Salade b) Petite friture d'éperlans sauce tartare Pommes au beurre Tomate | a) Oeufs durs florentine Purée d'épinards, de carottes et de haricots verts b) Choux farcis Salsifis à la tomate Printanière de légumes COUSCOUS ROYAL 35.00 FF |
| Vendredi Friday | a) Escalope de dinde cordon bleu Spätzlis Cordiale de légumes b) Filet de mostelle Pommes nature Cordiale de légumes | a) Filet de mostelle sauce bordelaise Riz créole Salade b) Cuisse de canard aux olives Pommes croquettes Navets glacés | a) Brandade de morue Salade verte b) Cordon bleu de volaille Spaghetti au beurre Tomate au four Macédoine de légumes SAUCISSE FUMÉE AU VIN BLANC 25.00 FF |

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1992

Weekly Calendar

| Lundi Monday | | 6.4 | | Mardi Tuesday | | 7.4 | | Mercredi Wednesday | | 8.4 | | Jeudi Thursday | | 9.4 | | Vendredi Friday | | 10.4 | |
|-----------------|--|-------|---|------------------|---|-------------|--|-----------------------|---|------|--|-------------------|--|------|--|--------------------|--|------|--|
| 14.30 C | AS SEMINAR The LaTeX 3 project by Chris ROWLEY / Open University, UK & Frank MITTELBACH / Electronic Data Systems, Russelsheim, Germany | 09.00 | PRESENTATION TECHNIQUE Knurr AG (D/CH) : vente et fabrication pour l'intégration de l'électronique bus parking PTT, bât. 63 | 09.00 | TECHNICAL PRESENTATION UPS Seminar by Gutor Electronique SA (CH) | 10.00 CN | PRESENTATION ALHPA, Digital's new RISC CPU architecture by Peter THAYER / Alpha Product Management, Reading, UK & Michael BROWN / HEP consultant, Digital Geneva | 14.00 TH | MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Resonant neutron conversion and the solar neutrino problem – Status and perspectives by P.I. KRASTEV / CERN | | | | | | | | | | |
| | | ➤ | | CN | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 11.00 | DETECTOR SEMINAR Microstrip gas chambers with two-dimensional and pixel read-out by R. BELLAZZINI / INFN & Pisa Univ. | 11.00 | SL SEMINAR CHANNELING – a new way of bending high-energy beams by S. P. MOELLER / Aarhus University | | | | | | | | | | | | | | |
| 16.30 A | PPE SEMINAR Search for a scalar and pseudoscalar particles in a proton-iron beam dump experiment by J. BRUNNER / Inst. for High Energy Physics, Zeuthen, Germany | 16.30 | CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Evidence for the strange B ⁰ meson production at LEP (DELPHI) by P. ROUDEAU / LAL, ORSAY | 16.30 | CERN COMPUTER COLLOQUIUM Crystal-Ball Gazing, by Jim GETTYS / Digital Equipment Corp., Cambridge, Mass. | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 20.00 | ENSEIGNEMENT GENERAL Les Sciences aujourd'hui par Rafel CARRERAS | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 13.4 | | | | 14.4 | | | | 15.4 | | | | 16.4 | | | | 17.4 | |
| 14.00 CN | PRESENTATION Cray Research's directions for the MPP programming model by Tom MACDONALD / Cray Research, Inc., Eagan, USA | 09.00 | PRESENTATION Présentation des solutions disques optiques | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 09.30 | PRESENTATION TECHNIQUE Walter Rentsch SA (CH), représentant CANON (J/D), propose en exposition/démonstration, la nouvelle gamme de photocopieurs et télécopieurs CANON | | | | | | | | | | | | | | | | |

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium – bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN – bât. 31/3-005

➤ place as indicated
lieu selon indication

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium – Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL – Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475
e-mail : weekly-bulletin@macmail
staff-association@macmail

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475